

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

# Colloque international

**Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la Seconde Guerre mondiale : travail  
forcé et résistances. Rotspanier, 80 ans après**



**17, 18 et 19 mars 2022**

Faculté de Lettres et Sciences humaines Victor Segalen (salle B001)

20 rue Duquesne, Brest

Les conférences seront également diffusés en ligne sur le lien :



Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsparier, 80  
ans après

**JEUDI 17 MARS 2022**

**8 h 30 Accueil des participants**

**8 h 45 Mot de bienvenue**

Alain Kerhervé, U. Bretagne Occidentale, directeur de HCTI, SEA-EU

Iván López Cabello, U. Bretagne Occidentale / HCTI, SEA-EU

Hugues Vigouroux, président de MERE 29

José Ignacio Fiz Fernández, U. Rovira i Virgili

**9 h Conférence**

Présentation : Odette Martínez-Maler

Geneviève DREYFUS-ARMAND (CERMI) *Les républicains espagnols exilés en France pendant la  
Seconde Guerre mondiale : entre travail forcé, engagements militaires et résistances*

Débat

*10 h Pause café*

**10 h 30 Séance 1**

Président : Hugues Vigouroux

Peter GAIDA *Camps de travail sous Vichy : Les « Groupes des travailleurs étrangers » (GTE) en  
France et en Afrique du Nord (1940-1944)*

Antonio MUÑOZ SÁNCHEZ (U. Lisboa) *La lucha de los antiguos trabajadores forzados españoles  
por ser reconocidos como víctimas del nazismo (1956-1972)*

Débat

*12h30 Pause déjeuner*

**14 h Séance 2**

Président : Iván López Cabello

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

Robert COALE, U. Rouen / ERIAC *Refugiados españoles en Francia, 1939-1945. De internados a  
liberadores*

José Luis GUTIÉRREZ MOLINA, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU *El trabajo esclavo, pilar económico del  
franquismo*

José Manuel ALGARBANI RODRÍGUEZ, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU *Perdedores y prisioneros en el  
estrecho de Gibraltar. La represión de posguerra en el sur de España*

Ángel MEDINA LINARES, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU *Memorias de un pueblo. Represión, exilio y  
trabajo forzado*

Débat

**16 h**

### **Présentation de l'exposition du projet**

***Leçons pour le présent : Rotspanier, travailleurs forcés espagnols pendant la Seconde  
Guerre mondiale La (dé)mémoire européenne de l'antifascisme (Europe for Citizens  
programme EU)***

Lecture dramatisée par les étudiant•es de la licence LLCER Espagnol de l'université de Bretagne  
Occidentale. Mise en scène : Valeria Araúz Molina et María Teresa Hernández Cebrián (lectrices  
d'Espagnol)

### **18h00 Vernissage de l'exposition *Rotspanier* (association Ay Carmela)**

Présentation : Peter Gaida Lieu : Abri Sadi Carnot (boulevard de la Marine, porte Tourville,  
Brest)

**VENDREDI 18 MARS 2022**

### **9h00 Conférence**

Présentation : Robert Coale

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

José María NAHARRO CALDERÓN, U. Maryland *Chronotopes pestiférés ; entre barbelés et exils*

Débat

*10h00 Pause café*

### **10h30 Séance 3**

Présidente : Fátima Rodríguez

Arlette GAUTIER, U. Bretagne Occidentale / LABERS, SEA-EU *Penser le genre du travail forcé*

María-Villa CUADRADO JIMÉNEZ *Grupo de Trabajo Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía Vidas olvidadas de mujeres: el otro contingente represaliado fuera de los campos de trabajo. Presas en "libertad"*

Guadalupe ADÁMEZ CASTRO, U. Alcalá de Henares / LEA-SIECE *"La guerra nos ha vuelto a encontrar": Internamiento femenino y cultura escrita en el exilio español en Francia (1939-1945)*

Carmen VALCÁRCEL, U. Autónoma de Madrid/IGEL *Las cartas de las refugiadas/exiliadas en los campos del departamento de Ille-et-Vilaine*

Débat

*12h30 Pause déjeuner*

### **14h00 Projets pédagogiques**

Présentation : Marie-Agnès Maille

Francisco PADÍN NOGUEIRA (Sección Internacional Española de Brest, lycée Amiral Ronarc'h)

Marjorie PICARD GUILLOIS (lycée de l'Harteloire, Brest)

Elise PERSON (collège Victoire Daubié, Plouzané)

*15h30 Pause café*

### **16h00 Projets éditoriaux**

Odette MARTINEZ-MALER (CERMI) *Revue Exils et migrations ibériques aux XXe et XXIe siècles*,  
n° 13-14 (Théâtre et résistance des républicains espagnols exilés en France 1939-1945)

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

Guadalupe ADÁMEZ CASTRO, José María NAHARRO CALDERÓN (AEMIC) Revue *Migraciones y  
exilios. Cuadernos de la AEMIC*, n° 19 et n° 20

### **16h30 Projets filmiques**

Pierre SOUCHAR (MERE 29) *L'exil en héritage*

Jaume CAMPS GIRONA (U. Rovira i Virgili) *Los trabajadores forzados en el sur de Cataluña, la  
memoria recuperada* (proyecto Lecciones para el presente: "Rotspanier », trabajadores forzados  
españoles en la Segunda Guerra Mundial. La (des)memoria europea del antifascismo, Europe for  
Citizens programme EU)

Rafael GUERRERO MORENO *Rotspanier*

### **18h30 Poésie-concert « Chants d'amour, d'exil et de révolte »**

Présentation : Fátima Rodríguez

Nicole UZAN (textes et chant), Maurice DELAISTIER (textes et guitare), Lionel PARLIER (mise  
en espace).

Projet Fac amie des Arts, U. Bretagne Occidentale

Lieu : Amphi Guilcher

**SAMEDI 19 MARS 2022**

FORT MONTBAREY

### **9 h Conférence**

Présentation et traduction : Nathalie Narváez Bruneau

Alfons CERVERA *Rôle des associations dans les politiques publiques de mémoire en Espagne*

Débat

10h00 Pause café

**10h30 Mémoire de l'exil des républicain.es espagnol.es dans le littoral atlantique**

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

**français pendant la Seconde Guerre mondiale**

Présentation : Hugues Vigouroux

Gabrielle GARCÍA *La caravana de la Memoria et les premiers réseaux associatifs en Bretagne.  
Une lutte mémorielle commune*

**11 h**

***Rotspanier, 80 ans après***

Hugues VIGOUROUX Claudine ALLENDE Armelle CARRION

*12h30 Pause déjeuner*

14h00

Luis GARRIDO OROZCO Carlos FERNANDEZ José RUIZ

Débat

**16 h 30 Dix ans de MERE 29**

Présentation : Jean Sala-Pala

Lieu : Mémorial des Finistériens Fort Montbarey, camp d'internement des *Rotspanier* pendant  
l'occupation (allée de Bir Hakeim, Brest)

18h00 Hommage aux républicains espagnols contraints par l'occupant à l'édification du Mur de  
l'Atlantique et internés au Fort Montbarey (1941-1944)

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsparner, 80  
ans après



## Exposition à l'Abri Sadi Carnot

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
 Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
 ans après

## « ROTSPANIER »

Spanische Zwangsarbeiter während  
 des Zweiten Weltkrieges.  
 Vergessene Opfer des  
 Nationalsozialismus

Travailleurs forcés espagnols durant  
 la Seconde Guerre mondiale.  
 Victimes oubliées du Nazisme

Trabajadores forzados españoles  
 durante la Segunda Guerra mundial.  
 Víctimas olvidadas del Nazismo

Abri Sadi Carnot, Brest  
 18 mars – 13 avril 2022  
 Entrée gratuite

  
[rotspanier.net](http://rotspanier.net)

 Exposition itinérante  
 Exposición itinerante  
 Wanderausstellung






Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

# Affiche du colloque

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsper, 80  
ans après

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsparner, 80  
ans après

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilié•es pendant la  
 Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
 ans après

**Colloque international**

**17 au 19 mars 2022**

**Républicain.e.s espagnol.e.s exilié.e.s pendant la Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances**

**Rotspanier, 80 ans après**

**Salle BOO1**  
 FACULTÉ DES LETTRES  
 ET SCIENCES HUMAINES  
 20, rue Duquesne - BREST

**COLLOQUE - EXPOSITIONS - SPECTACLE**  
**ACCÈS LIBRE ET GRATUIT**

**CONTACT**  
 ivan.lopezcabello@univ-brest.fr

Crédits photos : Archives départementales du Finistère - *Travailleurs forcés espagnols de la base sous-marine de Brest*

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

PROGRAMME

**SAMEDI 19 MARS 2022**

📍 **SALLE B001 - FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES - BREST**

9 h 00 ————— **CONFÉRENCE** —————  
Présentation et traduction : **Nathalie Narváez Bruneau**  
**Alfons Cervera :**  
**Rôle des associations dans les politiques publiques  
de mémoire en Espagne** **DÉBAT**

10 h 00 ————— **PAUSE CAFÉ** —————

10 h 30 —————  
Mémoire de l'exil des républicain.e.s espagnol.e.s  
dans le littoral atlantique français pendant la Seconde Guerre mondiale  
Présentation : **Hugues Vigouroux**  
**Gabrielle García :**  
**La caravana de la Memoria et les premiers réseaux associatifs en Bretagne.  
Une lutte mémorielle commune**

11 h 00 —————  
**Rotspanier, 80 ans après**  
**Hugues Vigouroux  
Claudine Allende Santa Cruz  
Armelie Carrion**

12 h 30 ————— **PAUSE DÉJEUNER** —————

14 h 00 —————  
**Luis Garrido Orozco  
Carlos Fernandez  
José Ruiz** **DÉBAT**

📍 **MÉMORIAL DES FINISTÉRIENS FORT MONTBAREY,  
CAMP D'INTERNEMENT DES ROTSPANIER PENDANT L'OCCUPATION  
ALLÉE DE BIR HAKEIM - BREST**

16 h 30 —————  
**Dix ans de MERE29**  
Présentation : **Jean Sala-Pala**

18 h 00 —————  
**Hommage aux républicains espagnols contraints  
par l'occupant à l'édification du Mur de l'Atlantique  
et internés au Fort Montbarey (1941-1944)**

Colloque international organisé par l'université de Bretagne Occidentale (HCTI)  
et l'association Mémoire de l'Exil Républicain Espagnol dans le Finistère (MERE29),  
en collaboration avec les universités de Rovira i Virgili et de Cadix (Espagne)



**U3O**  
Université de Bretagne Occidentale



Colloque international

**17 et 19 mars 2022** **Républicain.e.s espagnol.e.s exilé.e.s pendant la Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances**  
**Rotspanier, 80 ans après**

📍 **Salle B001**  
FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES  
30, rue Duguesne - BREST

**COLLOQUE - EXPOSITIONS - SPECTACLE**  
**ACCÈS LIBRE ET GRATUIT**

**CONTACT**  
ivan.lopezcabello@univ-brest.fr

Credits photos : Archives départementales du Finistère - Travaux forcé espagnols de la base sous-marin de Brest

**PROGRAMME**

Colloque international Républicain • es espagnol • es exilé • es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsparnier, 80  
ans après

JEUDI 17 MARS 2022

VENDREDI 18 MARS 2022

☛ SALLE B001 - FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES - BREST

- 8 h 30 ACCUEIL DES PARTICIPANTS
- 8 h 45 MOT DE BIENVENUE  
Alain Kerhervé, U. Bretagne Occidentale, directeur de HCTI, SEA-EU  
Iván López Cabello, U. Bretagne Occidentale / HCTI, SEA-EU  
Hugues Vigouroux, président de MERE29  
José Ignacio Fiz Fernández, U. Rovira i Virgili
- 9 h 00 CONFÉRENCE  
Présentation : **Odette Martínez-Maler**  
**Geneviève Dreyfus-Armand, CERMH :**  
**Les républicains espagnols exilés en France pendant la Seconde Guerre mondiale : entre travail forcé, engagements militaires et résistances** DÉBAT
- 10 h 00 PAUSE CAFÉ
- 10 h 30 SÉANCE 1  
Président : **Hugues Vigouroux**  
**Peter Gaida :**  
**Camps de travail sous Vichy : Les "Groupes des travailleurs étrangers" (GTE) en France et en Afrique du Nord (1940-1944)**  
**Antonio Muñoz Sánchez, U. Lisboa :**  
**La lucha de los antiguos trabajadores forzados españoles por ser reconocidos como víctimas del nazismo (1956-1972)** DÉBAT
- 12 h 30 PAUSE DÉJEUNER
- 14 h 00 SÉANCE 2  
Président : **Iván López Cabello**  
**Robert Coale, U. Rouen / ERIAC :**  
**Refugiados españoles en Francia, 1939-1945. De internados a liberadores**  
**José Luis Gutiérrez Molina, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU :**  
**El trabajo esclavo, pilar económico del franquismo**  
**José Manuel Algarbani Rodríguez, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU :**  
**Perdedores y prisioneros en el estrecho de Gibraltar. La represión de posguerra en el sur de España**  
**Ángel Medina Linares, U. Cádiz / GEHA, SEA-EU :**  
**Memorias de un pueblo. Represión, exilio y trabajo forzado** DÉBAT
- 16 h 00  
Présentation de l'exposition du projet *Leçons pour le présent : Rotsparnier, travailleurs forcés espagnols pendant la Seconde Guerre mondiale. La (dé)mémoire européenne de l'antifascisme* (Europe for Citizens programme EU)  
Lecture dramatisée par les étudiant.e.s de la licence LLCER Espagnol de l'Université de Bretagne Occidentale. Mise en scène : **Valeria Araúz Molina** et **Maria Teresa Hernández Cebrián** (lectrices d'Espagnol)

☛ ABRI SADI CARNOT - 1945 BD DE LA MARINE - BREST

- 18 h 00  
Vermissage de l'exposition *Rotsparnier* (association Ay Carmela)  
Présentation : **Peter Gaida**

☛ SALLE B001 - FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES - BREST

- 9 h 00 CONFÉRENCE  
Présentation : **Robert Coale**  
**José María Naharro Calderón, U. Maryland :**  
**Chronotopes pestiférés ; entre barbelés et exils** DÉBAT
- 10 h 00 PAUSE CAFÉ
- 10 h 30 SÉANCE 3  
Présidente : **Fátima Rodríguez**  
**Arlette Gautier, U. Bretagne Occidentale / LABERS, SEA-EU :**  
**Penser le genre du travail forcé**  
**Maria-Villa Cuadrado Jiménez, Grupo de Trabajo Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía :**  
**Vidas olvidadas de mujeres: el otro contingente represaliado fuera de los campos de trabajo. Presas en "Ibertad"**  
**Guadalupe Adámez Castro, U. Alcalá de Henares / LEA-SIECE :**  
**"La guerra nos ha vuelto a encontrar"; Internamiento femenino y cultura escrita en el exilio español en Francia (1939-1945)**  
**Carmen Valcárcel, U. Autónoma de Madrid / GEL :**  
**Las cartas de las refugiadas/exiliadas en los campos del departamento de Ille-et-Vilaine** DÉBAT
- 12 h 30 PAUSE DÉJEUNER
- 14 h 00 PROJETS PÉDAGOGIQUES  
Présentation : **Mario-Agnès Maille**  
**Francisco Padín Nogueira, Sección Internacional Española de Brest, Lycée Amiral Ronarc'h**  
**Marjorie Picard Guillois, Lycée de l'Harletoire, Brest**  
**Eliise Person, Collège Victoire Daudin, Plouzané**
- 15 h 30 PAUSE CAFÉ
- 16 h 00 PROJETS ÉDITORIAUX  
**Odette Martínez-Maler, CERMH**  
**Revue Exils et migrations ibériques aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, n° 13-14 (Théâtre et résistance des républicains espagnols exilés en France, 1939-1945)**  
**Guadalupe Adámez Castro, José María Naharro Calderón, AEMHC**  
**Revue Migraciones y exilios. Cuadernos de la AEMHC, n° 19 et n° 20**
- 16 h 30 PROJETS FILMIQUES  
**Pierre Souchar, MERE29**  
**L'exil en héritage**  
**Jaume Camps Girona, U. Rovira i Virgili**  
**Los trabajadores forzados en el sur de Cataluña, la memoria recuperada [proyecto Lecciones para el presente: - Rotsparnier -, trabajadores forzados españoles en la Segunda Guerra Mundial. La (des)memoria europea del antifascismo, Europe for Citizens programme EU]**  
**Rafael Guerrero Moreno**  
**Rotsparnier**
- ☛ AMPHI GUILCHER - FACULTÉ DES LETTRES ET SCIENCES HUMAINES - BREST
- 18 h 30  
Poésie-concert « Chants d'amour, d'exil et de révolte »  
Présentation : **Fátima Rodríguez**  
**Nicole Uzan, textes et chant - Maurice Delaistier, textes et guitare**  
**Lionel Parlier, mise en espace**  
Projet Fac amie des Arts, U. Bretagne Occidentale

## Nos partenaires



Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après

# TSPAN

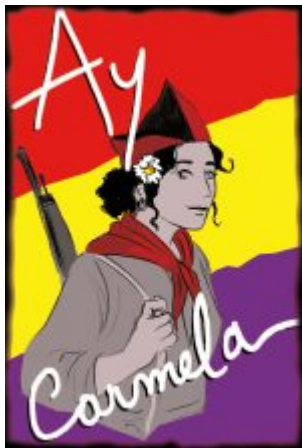


AMBASSADE  
D'ESPAGNE

OFFICE CULTUREL



**FONDATION**  
Crédit Agricole du Finistère



STIFTUNG **ETTERSBERG**

Europäische Diktaturforschung  
Aufarbeitung der SED-Diktatur  
Gedenk- und Bildungsstätte Andreasstraße

Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotsparier, 80  
ans après



UNIVERSITAT  
ROVIRA i VIRGILI





Colloque international Républicain•es espagnol•es exilé•es pendant la  
Seconde Guerre mondiale : travail forcé et résistances. Rotspanier, 80  
ans après



Amical de Mauthausen  
y otros campos y de  
todas las víctimas del  
nazismo en España

Archäologische Gesellschaft  
in Berlin und Brandenburg e.V.



UBO  
Université de Bretagne Occidentale